

英语

E 词的构成与搭配

ENGLISH WORDS

STRUCTURE AND COLLOCATION

钱军 著



商务印书馆

THE COMMERCIAL PRESS

英语词的构成与搭配

English Words: Structure and Collocation

钱 军 著

商 务 印 书 馆

2008 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

英语词的构成与搭配/钱军著. —北京:商务印书馆,
2008

ISBN 978 - 7 - 100 - 05686 - 1

I. 英… II. 钱… III. 英语—词汇—自学参考资料
IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 181189 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YÍNGYŮ CÍ DE GÒUCHÉNG YŮ DǍPÈI

英语词的构成与搭配

钱 军 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 05686 - 1

2008 年 7 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2008 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 11 1/2

定价: 23.00 元

序

英语词汇学是为我国英语专业本科生开设的一门主要专业课程。这一点从我国第一个英语专业教学大纲中早已明确。我还主持和参与过第一个英语词汇学教学大纲的制定。在此前后,从国外引进的教材和国内学者自力编写的教材已有多种版本。对其中一些教材,我参加过审订工作,或写过书评。这样,当我拿到钱军教授的书稿,我首先要了解的是本教材有没有新意?有哪些新意?拜读之后,答案是清楚的,是肯定的。

首先,本书具备了作为英语词汇学教材的基本内容,但把搭配部分大大充实了。作者回避了词汇学这类常见的教材名称,起名《英语词的构成与搭配》,这反映了作者的用心所在。除第一章是总论外,词汇构成占四章,词汇搭配占三章,这种基本上是对半开的框架在以往的同类教材中没有见到。为什么要这么做?作者在本书的“说明”中指出,一是搭配在语言中无所不在,一是有利于增强学习者的语境意识,便于记忆。“无所不在”说明的是语言事实,对这种活生生的语言现象如果不能察觉,难以学好英语;而‘语境意识’正是当代功能主义学派,特别是系统功能语言学的一个基本理论,语言(包括词汇)总是在一定语境下使用的。谁能掌握这一点,谁就能在词汇学习上理解得快,学得快,用得快。

英语词的构成与搭配

第二,不同于一般的教材,本教材是研究型的、分析型的。不论是词汇构成,还是词汇搭配,作者注重的是说理。作者对不同教材、不同工具书在某一问题的看法上,立足于比较分析,进而提出自己的论点。这使人回想起许国璋先生在世时的一个愿望,希望我们编写一本国际水平的教材,人云亦云不可为。因此作者在这方面的努力值得赞许。这样的教材对加强学生的素质教育很有意义。不久前,南方有位中学老师,不时向我提出一些问题,我抽出时间耐心给他做了解释,还帮他找了一些最新的材料。直到有一次他露了真言,要求我把一些教材中的术语总结出数十条,便于他背诵记忆。原来他是为了考研作准备。我不得不坦率地告诉他,如果他要考我的研究生(其实我已不带研究生了),我是不会录取他的。作为一个导师,看重的是学生是否具有分析问题和创新思维的能力,而不是只会死背书的学生。

本书的第三个特点明显地表现在作者力图将互动性纳入他的教材中。过去的教材编写风格有点像老师堂上讲课那样满堂灌。细读本书,就会发现作者为我们创造了一种新的教材编写风格,那就是互动。在本教材的字里行间和大量的附注中,我注意到作者与国内外专家和同行的大量书信来往,切磋学问。又如,在多种教材并存的情况下,人们遵循的潜规则是你写你的,我写我的,井水不犯河水。本书作者则不然,他经常对一些问题 and 现有的教材做比较,这是难能可贵的。正如作者在说明中所说的,“本书的底稿是笔者‘英语词汇学’(English Lexicology)课程的讲稿”。由此可见,作者在备课时已与不同教材不同词典进行了互动。在教材中,作者把自己摆了进去,发表他自己对一些问题的看法,等待同行的

反应和评论。作者有时对一些问题不作结论,引导同学思考,分辨是非,继续探究。这是对学生能力的信任。我想,在教学中少一些教条,多一些互动,既活跃课堂气氛,也有利于对问题的深入讨论。这恰恰是作者钱军的一贯风格。我回想起钱军在他的博士论文答辩会上的表现。一般博士生在这种场合紧张万分,怕得罪评委而过不了关。钱军则不然,答辩那天,他不仅回答评委提出的问题,有时也会就评委的问题向评委们提出反问。可见钱军在当时已把能不能拿到学位放在一边,索性和评委们讨论如何做学问了。

最后想说的一点是本教材具有“学生友善性”(student-friendly)。这就是说,作者对一些问题的考虑总是从本教材的用户——学生着想。例如,为了让更多的学习者,包括非英语专业和中学生能用上本教材,作者将英语讲稿改为汉语编写;为了方便学生进行词汇方面的研究,作者对许多例句提供了出处,并在附注中提供了与某一问题有关的 further reading 的文献资料;为了避免受上下文限制而对例句的理解不好,作者对例句提供了汉语译文。这一点也反映在作者对练习编写的构思上。作者说:“在设计上主要考虑方便学习者归纳知识点,因此不增加人为的干扰因素,也不设计难度大的练习。学习者可以根据自己的情况决定练习的取舍。”了解钱军的师友都有过这样的共同感触,即钱军为人讷讷寡言,冷静有余,热情不足。读完本书后,会发现我们的钱军原来在心底里是善良的,充满友情和激情的。

胡壮麟

北京大学蓝旗营寓所

2008 年元月

目 录

说明	1
第一讲 学习词汇的方法	5
1.1 词的构成	5
1.2 词的搭配	6
1.3 英语词典	10
练习	26
第二讲 词缀法	28
2.1 前缀的分类	29
2.1.1 表示时间的前缀	29
2.1.2 表示空间的前缀	33
2.1.3 表示数量的前缀	36
2.1.4 表示程度的前缀	39
2.1.5 表示否定的前缀	41
2.2 后缀的分类	45
2.2.1 名词后缀	45
2.2.2 动词后缀	51
2.2.3 形容词后缀	52
2.2.4 副词后缀	55

2 英语词的构成与搭配

练习	65
第三讲 复合法	72
3.1 复合名词	73
3.1.1 名词 + 名词	73
3.1.2 名词 + 动词	74
3.1.3 动词 + 名词	76
3.1.4 形容词 + 名词	77
3.1.5 动词 + 副词	78
3.1.6 副词 + 动词	78
3.2 复合形容词	79
3.2.1 名词 + -ing	79
3.2.2 名词 + -ed	80
3.2.3 形容词或副词 + -ing	82
3.2.4 形容词或副词 + -ed	83
3.2.5 名词 + 形容词	84
3.2.6 形容词 + 名词	87
3.2.7 形容词 + 形容词	87
3.2.8 动词 + 名词	90
3.2.9 由介词构成的复合形容词	90
3.3 复合动词	91
3.3.1 名词 + 名词	91
3.3.2 名词 + 动词	92
3.3.3 副词 + 动词	97
3.3.4 动词 + 动词	97
3.4 句式复合词	98

练习	108
第四讲 转化法	118
4.1 动词转化成名词	118
4.2 形容词转化成名词	127
4.3 名词转化成动词	129
4.4 形容词转化成动词	132
4.5 其他词转化成动词	135
4.6 词性转化与语音变化	136
练习	140
第五讲 次要的构词法	150
5.1 剪切法	150
5.1.1 剪切词的前半部	150
5.1.2 剪切词的后半部	151
5.1.3 剪切词的词头和词尾,保留中间部分	151
5.1.4 剪切词组	152
5.2 首字母缩略法	155
5.2.1 首字母缩略词	157
5.2.2 首字母拼音词	161
5.3 混合法	170
5.3.1 前一个词的词头 + 后一个词的词尾	170
5.3.2 前一个词的词头 + 后一个词的词头	171
5.3.3 前一个词的词头 + 后一个词	172
5.3.4 前一个词 + 后一个词的词尾	172
5.4 逆序法	174

4 英语词的构成与搭配

5.4.1 从名词到动词	175
5.4.2 从形容词到动词	176
5.4.3 从形容词到名词	177
练习	179

第六讲 名词与名词的搭配 185

6.1 搭配问题	185
6.2 名词 + 名词的基本意义关系类型	197
6.2.1 动作者与动作的关系	197
6.2.2 动作与动作对象的关系	201
6.2.3 动作者、动作、动作对象三者的关系	203
6.2.4 材料构成关系	204
6.2.5 空间关系	210
6.2.6 时间关系	213
6.2.7 工具关系	217
6.2.8 部分与整体的关系	218
6.2.9 体验者与状态的关系	219
6.2.10 程度关系	221
6.2.11 方式关系	222
6.2.12 身份关系	223
6.3 多个名词的连用	225
6.4 小结	226
练习	229

第七讲 名词与形容词的搭配 243

7.1 学习搭配的方法	243
-------------------	-----

7.2 名词与形容词之间的意义关系	256
7.2.1 动作者与动作的关系	257
7.2.2 动作与动作对象的关系	259
7.2.3 动作者、动作、动作对象三者的关系	260
7.2.4 材料构成关系	261
7.2.5 空间关系	262
7.2.6 时间关系	263
7.2.7 工具关系	264
7.2.8 体验者与状态的关系	264
7.2.9 程度关系	268
7.2.10 方式关系	269
练习	272
 第八讲 副词与形容词、动词的搭配	278
8.1 学习搭配的方法	278
8.1.1 以副词为中心	278
8.1.2 以形容词或动词为中心	279
8.2 副词与所修饰对象之间的意义关系	279
8.2.1 时间关系	279
8.2.2 空间关系	283
8.2.3 程度关系	284
8.2.4 手段关系	289
8.2.5 方式关系	291
8.2.6 表示口气	293
8.2.7 表示判断	295
8.2.8 表示某方面的特征	297

6 英语词的构成与搭配

8.2.9 表示动作者	300
8.2.10 表示动作的对象	302
练习	306
参考文献	314
练习参考答案	320
索引	336

说 明

这是为具有一般英语基础的学习者编写的入门著作。“一般英语基础”指学习者基本了解英语语法的体系,有几千词汇量;“入门著作”指它的引导功能。

本书的内容包括构词法、词的搭配这两个方面。第一讲谈词汇学习方法。第二讲到第五讲谈构词法,包括词缀法、合成法、转换法、混合法、剪切法、缩略法、逆序法。第六讲到第八讲谈词与词之间的搭配,包括名词与名词的搭配、名词与形容词的搭配、副词与形容词和动词的搭配。

本书的底稿是笔者“英语词汇学”(English Lexicology)课程的讲稿。该课程是用英语讲授的,听众是北京大学英语专业本科一年级学生。此次用汉语编写出版,读者有所不同(中学生、大学生以及从事相应阶段基础教学的英语教师、英语自学者、语言爱好者等)。为了兼顾不同背景、不同需要的读者,笔者在编写过程中遵循以下原则:

第一,实用。避免复杂的理论概念和理论讨论。对于读者可能会感到困难的术语或概念,均给予解释。

第二,易懂。行文力求简单、易懂。

第三,可靠。本书(包括练习)中所有的英语例子,务求语料真实、可靠,故一律选自英美著名报刊、权威工具书等。

2 英语词的构成与搭配

关于本书的英语例子,有几点需要说明:

第一,在历史上,几部最优秀的英语描写语法著作都是从英国文学作品中选择例子。考虑到作品的年代等因素,笔者把语料重点放在当代,绝大多数例子选自美国的《读者文摘》(*Reader's Digest*)。因为是文摘的性质,《读者文摘》可以比较集中地反映当代美国英语的状况。比如《读者文摘》1992年第2期,选择的文章来自《洛杉矶时报》(*Los Angeles Times*)、《基督教科学箴言报》(*The Christian Science Monitor*)、《国家地理》(*National Geographic*)、《纽约时报》(*New York Times*)、《华盛顿邮报》(*Washington Post*)、《新闻周刊》(*Newsweek*)等著名刊物。

第二,在可能的情况下,尽量给出一个例子比较多的上下文。这样,同一个例子可以根据学习不同搭配、不同意义关系的需要,多次使用。

第三,本书搜集例句600多个,短语800多个。如果例子是句子,一律在句子后面的括号内注明出处。比如第二讲,When one oldster got tired, he sent a youngster in to relieve him, while he sat on a haystack and sipped some refreshment. (RD 1993, 7, 11) 括号表示该句子出自《读者文摘》1993年第7期第11页。凡是RD一类的缩写的含义,在参考文献当中均有说明。如果例子是短语,则一般不注明出处。

本书中所有的例句注明出处是考虑到以下因素:

第一,注明出处便于学习者比较英国英语和美国英语的用法,了解例句的时间、地域、色彩等因素。

第二,句子从前后上下文里提取出来以后,原作者遣词的匠心

可能就不大容易体会。一个词的选择以及在句子当中如何安置都与上下文有关系。加之笔者提供的参考性的汉语译文有时也是依据更大的上下文,因此提供出处可以方便学习者对照原文进一步学习。

第三,尊重知识产权。

本书每一讲的后面都结合该讲的内容配备了相应的练习。练习的目的是巩固所学到的知识,在设计上主要考虑方便学习者归纳知识点,因此不增加人为的干扰因素,也不设计难度大的练习。学习者可以根据自己的情况决定练习的取舍。

考虑到英语自学者的需要,所有举例和练习均配备了汉语译文。汉语译文尽量保持直译。请读者注意:本书中所有的汉语译文仅仅是为了给自学者提供一点方便。无须借助汉语译文就可以理解英语原文的读者,无需再看汉语译文。

索引收录动词 600 余个,兼收少量副词、形容词、名词。动词是句子的核心,动词本身的用法(verb patterns)、动词与副词的搭配、动词与名词的搭配等问题可以通过索引得到帮助。

讲稿的整理和修改,特别是例句的搜集,可谓“费尽移山心力”(孙髯翁)。诸多学者和友人或对初稿的内容、形式提出建议,或耐心解答、讨论问题(脚注里的 17 封英文信件既是说明,也是语料),或提供图书文献,我向他们致以诚挚的谢意(以姓氏拼写字母为序):Catherine V. Chvany 教授,董秀芳教授,Benjamin W. Fortson IV 博士,Adele E. Goldberg 教授,何珊珊,胡壮麟教授,Douglas A. Kibbee 教授,Susumu Kuno 教授,李朝博士,刘海平教

4 英语词的构成与搭配

授,马浩岚,Edward McDonald 博士,缪庆庆,Eugene A. Nida 博士, Catharine Park 教授,徐晶凝博士,王维东教授,杨任任,岳坤,赵波。

最后,但并非最不重要,我感谢亲人的理解和帮助。我把此书献给我的父亲、母亲。

钱 军

2007 年 9 月 30 日

于北京大学英语语言文学系

第一讲 学习词汇的方法

1.1 词的构成

词是有结构的。比如,我们学习了汉语以后,知道汉字有上下结构(吴)、左右结构(呼)、左中右结构(树)、内外结构(问)、全包围结构(国)等。我们还知道,词的结构与意义是有联系的,比如汉字的形旁和声旁(形旁与字的意义有关,声旁与字的读音有关)。词的结构就是一个词的组成成分,是它构成的情形。词的分析就是把一个词的构件逐一拆开,看看它们各自是什么意思,彼此是什么关系,组合在一起表示什么意义。

英语的词也有结构。比如,我们学习过 law (法律)这个词。这个词本身由 l-a-w 三个字母组成,可是这三个字母各自都没有自己的意义。这就像汉字一样,比如“吴”字,我们不说构成“吴”的某一个笔画有什么意思,而是说构成“吴”字的上下两个部分“口”和“天”有什么意思。

我们发现,在 law 的后面可以加上一些成分,比如 lawful(合法的),lawfully(合法地),这些成分可以改变 law 的词性。词性指一个词在句子中的作用,比如是扮演名词还是扮演动词等角色。我们还发现,在 law 的前面也可以加上一个成分,比如 unlawful(不